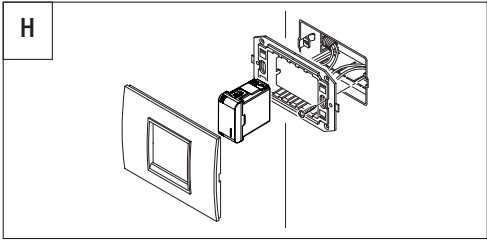
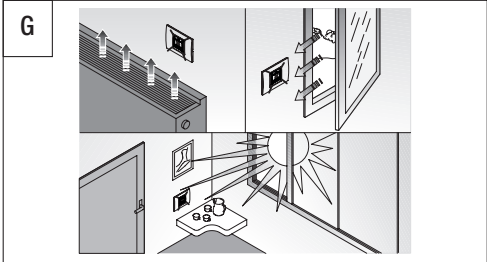
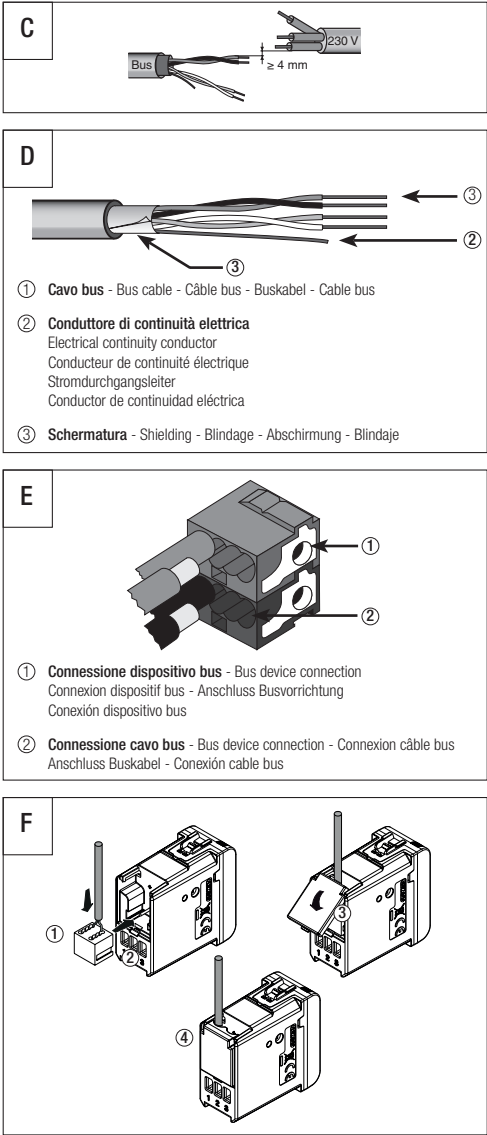
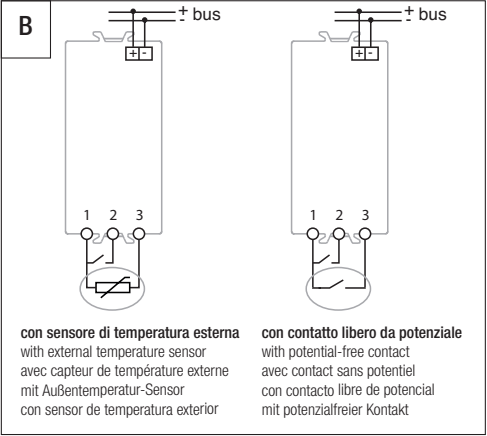
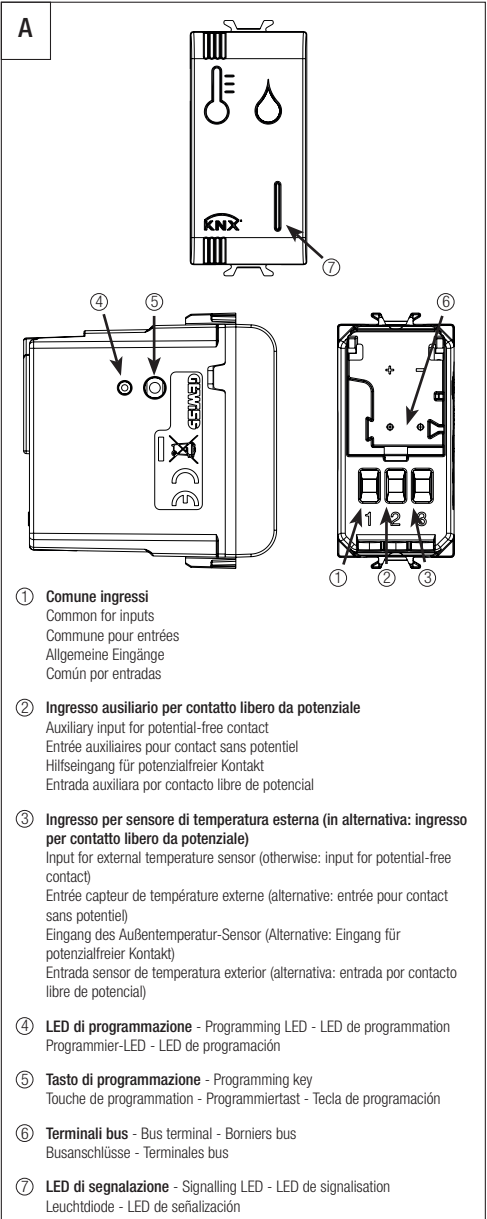
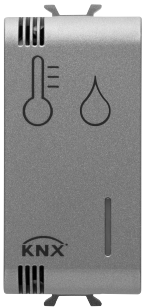


Sonda di termoregolazione/umidità KNX - da incasso  
KNX temperature/humidity sensor - flush mounting  
Capteur de température/humidité KNX - à encastrer  
Temperatur-/Luftfeuchte-Sensor KNX - für den Unterputz  
Sensor de temperatura/humedad KNX - de empotrar

CE  
KNX  
GW 10 799H  
GW 12 799H  
GW 14 799H



**ITALIANO**

- La sicurezza dell'apparecchio è garantita solo con l'adozione delle istruzioni di sicurezza e di utilizzo; pertanto è necessario conservarle. Assicurarsi che queste istruzioni siano ricevute dall'installatore e dall'utente finale.

- Questo prodotto dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente concepito. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e/o pericoloso. In caso di dubbio contattare il SAT Servizio Assistenza Tecnica GEWISS.

- Il prodotto non deve essere modificato. Qualsiasi modifica annulla la garanzia e può rendere pericoloso il prodotto.

- Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivati da usi impropri, erronei e manomissioni del prodotto acquistato.

- Punto di contatto indicato in adempimento ai fini delle direttive e regolamenti UE applicabili:

**GEWISS** GEWISS S.p.a. Via A. Volta, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) - Italy  
Tel.: +39 035 946 111 - qualitymarks@gewiss.com

Il simbolo del cassonetto barrato, ove riportato sull'apparecchiatura o sulla confezione, indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. Al termine dell'utilizzo, l'utente dovrà farsi carico di conferire il prodotto ad un idoneo centro di raccolta differenziata oppure di riconsegnarlo al rivenditore all'atto dell'acquisto di un nuovo prodotto. Presso i rivenditori con superficie di vendita di almeno 400 m<sup>2</sup> è possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti da smaltire con dimensioni inferiori a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dimessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientale compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. GEWISS partecipa attivamente alle operazioni che favoriscono il corretto reimpiego, riciclaggio e recupero delle apparecchiature elettriche ed elettroniche

**CONTENUTO DELLA CONFEZIONE**

n. 1 Sonda di termoregolazione KNX da incasso  
n. 1 Morsetto bus  
n. 1 Coperchietto  
n. 1 Manuale di installazione

**IN BREVE**

La sonda di termoregolazione KNX da incasso, con sensore di temperatura e umidità integrato, consente di gestire sistemi di riscaldamento/condizionamento e umidificazione/deumidificazione su bus. Permette di controllare la temperatura e l'umidità dell'ambiente in cui è installata o di altro ambiente in caso di utilizzo con un sensore di temperatura/umidità esterno.

La sonda non è dotata di elementi propri di visualizzazione e comando, pertanto deve essere utilizzata in abbinamento ad un dispositivo KNX (es: un termostato KNX o un cronotermostato KNX) per il controllo dei suoi parametri (modalità HVAC o Setpoint e tipo di funzionamento).

La sonda di termoregolazione prevede:

- 2 tipi di funzionamento: riscaldamento e condizionamento, con algoritmi di controllo indipendenti;
- 4 modalità di funzionamento: OFF (antigelo/protezione alte temperature), Economy, Precomfort e Comfort;
- 4 temperature di regolazione per il riscaldamento (Teconomy, Tprecomfort, Tcomfort, Tantigelo);
- 4 temperature di regolazione per il condizionamento (Teconomy, Tprecomfort, Tcomfort, Tprotezione\_alte\_temperatures);
- 2 tipi di controllo: modalità HVAC o Setpoint;
- 2 stadi di controllo: singolo stadio (con comando di commutazione singolo) o doppio stadio (con comando di commutazione doppio, per impianti con elevata inerzia termica);
- algoritmi di controllo per impianti a 2 o 4 vie (primo stadio): 2 punti (comando ON/OFF o 0%/100%), proporzionale PI (controllo di tipo PWM o continuo), fan coil (max 3 velocità);
- misura dell'umidità relativa, con azioni sul sistema di umidificazione/deumidificazione o con azioni sull'algoritmo di termoregolazione;
- 1 ingresso per contatto libero da potenziale (es: contatto finestra o come ingresso generico con funzione di comando sul bus);
- 1 ingresso configurabile per sensore NTC di temperatura esterna (es: sensore di protezione per riscaldamento a pavimento) o in alternativa per contatto libero da potenziale.

La sonda è alimentata dalla linea bus ed è dotata di LED frontale di segnalazione e di un sensore integrato per la rilevazione della temperatura e dell'umidità ambientali (i cui valori vengono inviati sul bus con frequenza parametrizzabile o a seguito di una loro variazione, secondo la configurazione ETS).

Il dispositivo viene configurato con il software ETS per realizzare le seguenti funzioni:

**Controllo temperatura**

- da bus con comandi ON/OFF o comandi 0% / 100%;
- controllo proporzionale integrale, con comandi PWM o regolazione continua (0% ÷ 100%).

**Gestione fan coil**

- controllo della velocità del fan coil con comandi di selezione ON/OFF o regolazione continua (0% ÷ 100%);
- gestione impianti a 2 o 4 vie con comandi ON/OFF o comandi 0% / 100%.

**Impostazione modalità di funzionamento**

- da bus con oggetti distinti a 1 bit (OFF, ECONOMY, PRECOMFORT, COMFORT);
- da bus con oggetto a 1 byte.

**Impostazione setpoint di funzionamento**

- da bus con oggetto a 2 byte.

**Misura temperatura**

- con sensore integrato;
- misto sensore integrato/sonda di termoregolazione KNX/sensore di temperatura esterna con definizione del peso relativo.

**Sonda a pavimento**

- impostazione valore di soglia per allarme temperatura pavimento.

**Controllo temperatura a zone**

- con modalità di funzionamento ricevuta da dispositivo master ed utilizzo di setpoint locale;
- con valore di setpoint ricevuto da dispositivo master e differenziale di temperatura locale.

**Misura umidità relativa**

- con sensore integrato;
- misto sensore integrato/sensore di umidità esterna con definizione del peso relativo;
- impostazione fino a 5 soglie di umidità relativa con invio comandi bus in seguito al superamento e al rientro in soglia;
- stima dell'umidità relativa nel punto freddo in funzione della misura di temperatura aggiuntiva;
- calcolo della temperatura di rugiada.

**Scenari**

- memorizzazione e attivazione di 8 scenari (valore 0..63).

**Altre funzioni**

- impostazione del setpoint (OFF, ECONOMY, PRECOMFORT, COMFORT) dal bus;
- impostazione del setpoint di funzionamento dal bus;
- impostazione del tipo di funzionamento (riscaldamento/condizionamento) dal bus;
- trasmissione sul bus delle informazioni di stato (modalità, tipo), della temperatura misurata e del setpoint corrente;
- ingresso ausiliario per gestione fronti, azionamento breve/prolungato, dimmer con pulsante singolo, tapparelle con pulsante singolo, scenari e contatto finestra.

**INSTALLAZIONE**

**ATTENZIONE:** l'installazione del dispositivo deve essere effettuata esclusivamente da personale qualificato, seguendo la normativa vigente e le linee guida per le installazioni KNX.

**Corretto posizionamento**

Per la corretta rilevazione della temperatura dell'ambiente da controllare, la sonda non deve essere installata in nicchie, vicino a porte o finestre, accanto a termosifoni o condizionatori e non deve essere colpita da correnti d'aria e dall'illuminazione solare diretta. (figura G)

**Montaggio (figura H)**

**AVVERTENZE PER L'INSTALLAZIONE KNX**

1. La lunghezza della linea bus tra la sonda e l'alimentatore non deve superare i 350 metri.
2. La lunghezza della linea bus tra la sonda e il più lontano dispositivo KNX da comandare non deve superare i 700 metri.
3. Per evitare segnali e sovratensioni non voluti, non dar vita a circuiti ad anello.
4. Mantenere una distanza di almeno 4 mm tra i cavi singolarmente isolati della linea bus e quelli della linea elettrica (figura C).
5. Non danneggiare il conduttore di continuità elettrica della schermatura (figura D).

**ATTENZIONE:** i cavi di segnale del bus non utilizzati e il conduttore di continuità elettrica non devono mai toccare elementi sotto tensione o il conduttore di terra.

**CONNESSIONI ELETTRICHE**

La figura B mostra lo schema delle connessioni elettriche.

1. Connettere il filo rosso del cavo bus al morsetto rosso (+) del terminale e il filo nero al morsetto nero (-). Al terminale bus si possono collegare fino a 4 linee bus (filo dello stesso colore nello stesso morsetto) (figura E).
2. Isolare lo schermo, il conduttore di continuità elettrica e i rimanenti fili bianco e giallo del cavo bus (nel caso in cui si utilizzi un cavo bus a 4 conduttori), che non sono necessari (figura D).
3. Inserire il morsetto bus negli appositi piedini del dispositivo. Il corretto senso di inserzione è determinato dalle guide di fissaggio. Isolare il morsetto bus usando l'apposito coperchietto, che deve essere fissato al dispositivo. Il coperchietto garantisce la separazione minima di 4 mm tra i cavi di potenza e i cavi bus (figura F).
4. Collegare gli eventuali ingressi ai morsetti a vite posti sul retro della sonda (figura A).

**SEGNALAZIONI LUMINOSE**

La sonda è dotata di LED frontale di segnalazione del suo stato di funzionamento e dello stato del carico, come da tabella.

| LED                | Funzione                                                                          |
|--------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| Verde              | Sonda funzionante                                                                 |
| Rosso              | Elettrovalvola attiva                                                             |
| Rosso lampeggiante | Assenza della notifica di stato dell'elettrovalvola (se notifica di stato attiva) |

**COMPORTAMENTO ALLA CADUTA E AL RIPRISTINO DELL'ALIMENTAZIONE BUS**

Alla caduta dell'alimentazione bus il dispositivo non compie nessuna azione. Al ripristino dell'alimentazione bus, la sonda riattiva le condizioni precedenti la caduta.

**MANUTENZIONE**

Il dispositivo non necessita di manutenzione. Per un'eventuale pulizia adoperare un panno asciutto.

**IMPOSTAZIONE PARAMETRI E PROGRAMMAZIONE CON EASY CONTROLLER**

Informazioni dettagliate sull'impostazione dei parametri della sonda sono contenute nel Manuale di Programmazione del termostato KNX (www.gewiss.com).

| PROGRAMMAZIONE CON ETS                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|---------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| DATI TECNICI                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Comunicazione                         | Bus KNX                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Alimentazione                         | Tramite bus KNX, 29 V dc SELV                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Assorbimento corrente dal bus         | 5 mA                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Cavo bus                              | KNX TP1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Elementi di comando                   | 1 tasto miniatura di programmazione indirizzo fisico                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Ingressi                              | 1 ingresso per contatto privo di potenziale (lunghezza cavi max. 10m)<br>1 ingresso per sensore temperatura esterna (es: GW 10 800) (tipo NTC 10K)                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Elementi di visualizzazione           | 1 LED di segnalazione frontale<br>1 LED rosso di programmazione indirizzo fisico                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Elementi di misura                    | 1 sensore interno<br><b>Temperatura:</b><br>intervallo di regolazione: 5 °C.. +40 °C<br>intervallo di misura: 0 °C.. +60 °C<br>risoluzione di misura: 0,1 °C<br>accuratezza di misura: ±0,5 °C tra +10 °C e +30 °C<br><b>Umidità relativa:</b><br>intervallo di misura: 10-95%<br>accuratezza di misura: ±5% tra 20% e 90%<br>T antigelo: +2 ÷ +7 °C<br>T protezione alte temperature: +30 ÷ +40 °C<br>Altri setpoint: +5 ÷ +40 °C |
| Intervallo di regolazione temperatura | Interno, luoghi asciutti<br>-5 ÷ +45 °C                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Ambiente di utilizzo                  | Interno, luoghi asciutti                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Temperatura di funzionamento          | -25 ÷ +70 °C                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Temperatura di stoccaggio             | -25 ÷ +70 °C                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Umidità relativa                      | Max 93% (non condensante)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Connessione al bus                    | Morsetto ad innesto, 2 pin Ø 1 mm                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Connessioni elettriche                | Morsetti a vite, sezione max cavi: 2,5 mm²                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Grado di protezione                   | IP20                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Dimensione                            | 1 modulo Chorus                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Riferimenti normativi                 | Direttiva bassa tensione 2014/35/EU<br>Direttiva compatibilità elettromagnetica 2014/30/EU, EN50090-2-2, EN50428                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Certificazioni                        | KNX                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |

**ENGLISH**

- Device safety is only guaranteed when the safety and usage instructions are respected, so keep them handy. Make sure these instructions are received by the installer and end user.

- This product must only be used for the purpose for which it was designed. Any other form of use should be considered improper and/or dangerous. If you have any doubts, contact the GEWISS SAT technical support service.

- The product must not be modified. Any modification will annul the warranty and may make the product dangerous.

- The manufacturer cannot be held liable for any damage if the product is improperly or incorrectly used or tampered with.

- Contact point indicated for the purposes of fulfilling the applicable EU directives and regulations:

**GEWISS** GEWISS S.p.a. Via A. Volta, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) - Italy  
Tel.: +39 035 946 111 - qualitymarks@gewiss.com

If the crossed-out bin symbol appears on the equipment or packaging, this means the product must not be included with other general waste at the end of its working life. The user must take the worn product to a sorted waste centre, or return it to the retailer when purchasing a new one. Products for disposal can be consigned free of charge (without any new purchase obligation) to retailers with a sales area of at least 400 m<sup>2</sup>, if they measure less than 25cm. An efficient sorted waste collection for the environmentally friendly disposal of the used device, or its subsequent recycling, helps avoid the potential negative effects on the environment and people's health, and encourages the re-use and/or recycling of the construction materials. GEWISS actively takes part in operations that sustain the correct salvaging and re-use or recycling of electric and electronic equipment.

**PACK CONTENTS**

1 KNX temperature adjustment probe - flush-mounting  
1 BUS terminal  
1 Cover  
1 Installation manual

**BRIEFLY**

The KNX flush-mounting temperature adjustment probe with integrated temperature/humidity sensor is used to manage heating/air-conditioning systems and humidification/dehumidification systems on the BUS. It controls the temperature and humidity in the area where it is installed (or in another area, if used with an external temperature/humidity sensor).

The probe is not equipped with its own visualisation and command elements, so it must be used with a KNX device (e.g. a KNX thermostat or a KNX timed thermostat) that can control its parameters (HVAC or Setpoint mode and operating type).

The temperature adjustment probe offers:

- 2 types of operation: heating and air conditioning, with independent control algorithms
- 4 operating modes: OFF (anti-freeze / high temperature protection), Economy, Pre-comfort and Comfort
- 4 heating adjustment temperatures (Teconomy, Tpre-comfort, Tcomfort, Tantigelo (Anti-freeze))
- 4 air-conditioning adjustment temperatures (Teconomy, Tpre-comfort, Tcomfort, Tprotezione\_alte\_temperatures (High\_temperature\_protection))
- 2 types of control: HVAC or Setpoint
- 2 control stages: single stage (with single switchover command) or dual stage (with dual switchover command, for systems with a high degree of thermal inertia)
- 2-way or 4-way system control algorithms (first stage): 2 points (ON/OFF command or 0%/100%), proportional PI (PWM type control or continuous), fan coil (max. 3 speeds);
- measurement of relative humidity, with actions on the humidification/dehumidification system or on the temperature adjustment algorithm;
- 1 input for a potential-free contact (e.g. a window contact, or as a general input with command function on the BUS)
- 1 input that can be configured for a NTC external temperature sensor (e.g. protection sensor for underfloor heating) or, alternatively, a potential-free contact.

The probe is powered from the BUS line, and is equipped with a front signalling LED and a built-in sensor for detecting the ambient temperature and humidity (the values are sent on the BUS at intervals that can be parameterised, or following any variation, depending on the ETS configuration).

The device is configured with the ETS software, to perform the following functions:

**Temperature control**

- at 2 points, with ON/OFF commands or 0%/100% commands;
- integral proportional control, with PWM commands or continuous adjustment (0% - 100%).

**Fan coil management**

- control of fan coil speed, with ON/OFF selection commands or continuous adjustment (0% - 100%);
- management of 2-way or 4-way systems, with ON/OFF commands or 0% / 100% commands.

**Operating mode setting**

- from the BUS, with distinct 1-bit objects (OFF, ECONOMY, PRE-COMFORT, COMFORT);
- from the BUS, with a 1-byte object.

**Operating Setpoint setting**

- from the BUS, with a 2-byte object.

**Temperature measurement**

- with a built-in sensor
- mixed built-in sensor / KNX temperature adjustment probe / external temperature sensor with definition of the relative weight.

**Underfloor probe**

- setting of threshold value for floor temperature alarm.

**Temperature control for specific zones**

- with the operating mode received by the master device, and the use of a local Setpoint
- with the Setpoint value received by the master device, and local temperature differential regulation.

**Measuring relative humidity**

- with a built-in sensor
- mixed built-in sensor / external humidity sensor with definition of the relative weight;
- setting of up to 5 relative humidity thresholds, with BUS commands sent when the threshold is exceeded and restored;
- estimate of relative humidity in the cold point, on the basis of the additional temperature measurement;
- calculation of the dew temperature.

**Scenes**

- memorisation and activation of 8 scenes (value 0..63).

**Other functions**

- setting of the Setpoint (OFF, ECONOMY, PRE-COMFORT, COMFORT) from the BUS
- setting of the operating Setpoint from the BUS;
- setting of the type of operation (heating / air-conditioning) from the BUS;
- transmission of the status information (mode, type), measured temperature and current Setpoint on the BUS;
- auxiliary input for fronts management, brief/prolonged operation, dimmer with single push-button, roller shutters with single push-button, scenes and window contact.

**INSTALLATION**

**ATTENTION:** the device must only be installed by qualified personnel, observing the current regulations and guidelines for KNX installations.

**Correct positioning**

To correctly measure the controlled ambient temperature, the probe must not be installed in niches, near doors or windows, or next to radiators or air-conditioning units, and it must not be in the line of draughts or direct sunlight. (figure G)

**Assembly (figure H)**

**RECOMMENDATIONS FOR INSTALLING THE KNX**

1. The length of the BUS line between the probe and the power supply must not exceed 350 metres.
2. The length of the BUS line between the probe and the furthest KNX device to be controlled must not exceed 700 metres.
3. To avoid unwanted signals and overvoltages, do not use ring circuits.
4. Keep a distance of at least 4mm between the individually insulated cables of the BUS line and those of the electricity line (figure C).
5. Do not damage the electrical continuity conductor of the shielding (figure D).

**ATTENTION:** the unused BUS signal cables, and the electrical continuity conductor, must never touch any live elements or the earthing conductor.

**ELECTRIC CONNECTIONS**

Figure B shows a diagram of the electrical connections.

1. Connect the red wire of the BUS cable to the red clamp (+) of the terminal, and the black wire to the black clamp (-). Up to 4 BUS lines can be connected to the BUS terminal (same-coloured wires on the same terminal) (figure E).
2. Insulate the shield, the electrical continuity conductor, and the other white and yellow wires of the BUS cable (if a 4-conductor BUS cable is being used), that are not necessary (figure D).
3. Insert the BUS clamp in the pins of the device. The correct connection direction is determined by the fixing rails. Insulate the BUS terminal with the special cover, that must be fixed to the device. The cover guarantees the minimum separation distance of 4mm between the power cables and the BUS cables (figure F).
4. Connect any inputs to the screw terminals on the back of the probe (figure A).

| LED          | Function                                                                    |
|--------------|-----------------------------------------------------------------------------|
| Green        | Probe operating                                                             |
| Red          | Solenoid valve active                                                       |
| Flashing red | No info about solenoid valve status (if the status info function is active) |

**BEHAVIOUR UPON THE FAILURE AND RESETTING OF THE BUS POWER SUPPLY**

If power fails on the BUS, the device will not carry out any action. When the BUS power supply resumes, the probe will reactivate the conditions that were in place prior to the power failure.

**MAINTENANCE**

The device does not require any maintenance. Use a dry cloth if cleaning is required.

**PARAMETER SETTING**

Detailed information about how to set the probe parameters is given in the KNX thermostat Programming Manual (www.gewiss.com).

**PROGRAMMING WITH ETS**

The device must be configured with the ETS software. Detailed information about the configuration parameters and their values is given in the Technical Manual (www.gewiss.com).

| TECHNICAL DATA                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|-------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Communication                 | KNX BUS                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Power supply                  | Via KNX BUS, 29 V DC SELV                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Current absorption by the BUS | 5 mA                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| BUS cable                     | KNX TP1                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Command elements              | 1 miniature physical address programming key                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Inputs                        | 1 input for potential-free contact max. cable length 10m)<br>1 input for external temperature sensor (e.g. GW 10 800) (NTC 10K)                                                                                                                                                                                    |
| Visualisation elements        | 1 front signalling LED<br>1 red LED for programming physical address                                                                                                                                                                                                                                               |
| Measuring elements            | 1 internal sensor<br><b>Temperature:</b><br>adjustment range: 5°C.. +40 °C<br>measurement range: 0°C.. +60 °C<br>measurement resolution: 0.1 °C<br>measurement accuracy: ±0.5°C between +10°C and +30°C<br><b>Relative humidity:</b><br>measurement range: 10-95%<br>measurement accuracy: ±5% between 20% and 90% |
| Temperature adjustment range  | T anti-freeze: +2 ÷ +7°C<br>T high temperature protection: +30 ÷ +40°C<br>Other Setpoints: +5 ÷ +40°C                                                                                                                                                                                                              |
| Usage environment             | Dry, indoor places                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Operating temperature         | -5 ÷ +45 °C                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Storage temperature           | -25 ÷ +70 °C                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Relative humidity             | Max 93% (non condensative)                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| BUS connection                | 2-pin coupling terminal - Ø 1 mm                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Electric connections          | Screw terminals - max. cable section 2,5 mm²                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Degree of protection          | IP20                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Size                          | 1 Chorus module                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Standard references           | Low Voltage Directive 2014/35/EU<br>Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU, EN50090-2-2, EN50428                                                                                                                                                                                                       |
| Certifications                | KNX                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |



## FRANÇAIS

- La sécurité de l'appareil n'est garantie que si les consignes de sécurité et d'utilisation sont observées ; aussi, s'avère-t-il nécessaire de les conserver. S'assurer que ces consignes ont été reçues par l'installateur et par l'utilisateur final.

- Ce produit est uniquement destiné à l'usage pour lequel il a été expressément conçu. Toute autre utilisation est considérée comme impropre et/ou dangereuse. En cas de doute, contacter le service d'assistance technique SAT GEWISS.

- Le produit ne doit pas être modifié. Toute modification invalide la garantie et peut rendre le produit dangereux.

- Le constructeur ne peut être tenu pour responsable des dommages éventuels dérivant d'un usage impropre, erroné ou bien d'une altération du produit acheté.

- Point de contact indiqué en application des directives et des réglementations UE applicables :

**GEWISS** GEWISS S.p.a. Via A. Volta, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) - Italie  
Tél. : +39 035 94 61 11 - qualitymarks@gewiss.com

 le symbole de la poubelle barrée, là où il est reporté sur l'appareil ou l'emballage, indique que le produit en fin de vie doit être collecté séparément des autres déchets. Au terme de la durée de vie du produit, l'utilisateur devra se charger de le remettre à un centre de collecte séparée ou bien au revendeur lors de l'achat d'un nouveau produit. Il est possible de remettre gratuitement, sans obligation d'achat, les produits à éliminer de dimensions inférieures à 25 cm aux revendeurs dont la surface de vente est d'au moins 400 m². La collecte différenciée et l'envoi successif de l'appareil en fin de vie au recyclage, au traitement et à l'élimination compatible avec l'environnement contribue à éviter les effets négatifs sur l'environnement et sur la santé et favorise le réemploi et/ou le recyclage des matières de l'appareil. Gewiss participe activement aux opérations favorisant le réemploi, le recyclage et la récupération des appareils électriques et électroniques

## CONTENU DE LA CONFECTION

1 Sonde de régulation thermique KNX à encastrer  
1 Borne bus  
1 Covercle  
1 Manuel d'installation

## EN SYNTHÈSE

La sonde de régulation thermique Easy à encastrer, avec capteur intégré de température et d'humidité, permet de gérer des systèmes de chauffage et de climatisation ou d'humidification et de déshumidification du bus. Elle permet de contrôler la température et l'humidité de l'ambiance où elle est installée ou de toute autre ambiance en cas d'utilisation avec un capteur extérieur de température et d'humidité.

La sonde n'est pas équipée d'éléments propres de visualisation et de commande, aussi doit-elle être utilisée en association avec un dispositif KNX (par exemple : un thermostat KNX ou un thermostat programmable KNX) pour le contrôle de ses paramètres (modalité HVAC ou par point de consigne et type de fonctionnement).

La sonde de thermorégulation prévoit :

- 2 types de fonctionnement : chauffage et climatisation, avec des algorithmes de contrôle indépendants ;
- 4 modalités de fonctionnement : OFF (antigel / protection contre les hautes températures), Economy, Precomfort et Comfort ;
- 4 températures de réglage du chauffage (Teconomy, Tprecomfort, Tcomfort, Tantigel) ;
- 4 températures de réglage de la climatisation (Teconomy, Tprecomfort, Tcomfort, Tprotection contre les hautes températures) ;
- 2 types de contrôle : modalité HVAC ou par point de consigne ;
- 2 étages de contrôle : simple étage (avec commande de commutation simple) ou double étage (avec commande de commutation double, pour des installations à inertie thermique élevée) ;
- algorithmes de contrôle des installations à 2 ou 4 voies (premier étage) : 2 points (commande ON/OFF ou 0 / 100%), proportionnel PI (contrôle de type PWM ou continu), ventilo-convector (à 3 vitesses max) ;
- mesure de l'humidité relative, avec actions sur le système d'humidification et de déshumidification ou actions sur l'algorithme de régulation thermique ;
- 1 entrée d'un contact libre de potentiel (par exemple : contact de fenêtre ou entrée générique avec fonction de commande sur le bus) ;
- 1 entrée configurable pour un capteur NTC de température extérieure (par exemple: capteur de protection du chauffage de sol) ou, en alternative, pour un contact libre de potentiel.

La sonde est alimentée par la ligne bus. Elle est munie d'un voyant frontal de signalisation et d'un capteur intégré de relevé de la température et de l'humidité ambiante (dont les valeurs sont envoyées sur le bus avec une fréquence configurable ou à la suite de leur variation, selon la configuration ETS).

Le dispositif est configuré à l'aide du logiciel ETS pour exécuter les fonctions suivantes :

**Contrôle de la température**

- a 2 punti, con comandi ON/OFF o comandi 0 % / 100% ;
- controllo proporzionale integrale, con comandi PWM o regolazione continua (0% ÷ 100%).

**Gestion du ventilo-convector**

- contrôle de la vitesse du ventilo-convector avec commandes de sélection ON/OFF ou régulation continue (0 à 100%) ;
- gestion des installations à 2 ou 4 voies avec commandes ON/OFF ou commandes 0 / 100%.

**Imposition de la modalité de fonctionnement**

- par le bus avec des objets distincts à 1 bit (OFF, ECONOMY, PRECOMFORT, COMFORT) ;
- par le bus avec un objet à 1 octet.

**Imposition du point de consigne**

- par le bus avec un objet à 2 octets.

**Mesure de la température**

- par capteur intégré ;
- mixte capteur intégré / sonde de thermorégulation KNX / capteur de température extérieure avec définition du point correspondant.

**Sonde de sol**

- imposition de la valeur de seuil pour les alarmes de température du sol.

**Contrôle de la température par zones**

- avec modalité de fonctionnement requé du dispositif maître et utilisation du point de consigne local ;
- avec point de consigne reçu du dispositif maître et différentiel de température local.

**Mesure de l'humidité relative**

- par capteur intégré ;
- mixte capteur intégré / capteur d'humidité extérieure avec définition du poids relatif ;
- imposition jusqu'à 5 seuils d'humidité relative avec envoi de commandes bus à la suite du dépassement ou de la rentrée dans le seuil ;
- estimation de l'humidité relative sur le point froid en fonction de la mesure de température complémentaire ;
- calcul de la température de rosée.

**Scénarios**

- mémorisation et activation de 8 scénarios (valeur 0..63).

**Autres fonctions**

- imposition du point de consigne (OFF, ECONOMY, PRECOMFORT, COMFORT) par le bus ;
- imposition du point de consigne par le bus ;
- imposition du type de fonctionnement (chauffage / climatisation) par le bus ;
- transmission sur le bus des informations d'état (modalité, type), de la température mesurée et du point de consigne courant ;
- entrée auxiliaire pour la gestion des fronts, actionnement bref / prolongé, variateur d'intensité à bouton-poussoir simple, stores à bouton-poussoir simple, scénarios et contact de la fenêtre.

## INSTALLATION



**ATTENTION**: l'installation du dispositif doit uniquement être réalisée par un personnel qualifié, en suivant la réglementation en vigueur et les lignes directrices relatives aux installations KNX.

**Positionnement correct**

Pour le relevé de la température de l'ambiance à contrôler, la sonde ne doit pas être installée dans une niche, près d'une porte ou d'une fenêtre, près d'un radiateur ou d'un climatiseur et elle ne doit pas se trouver dans un courant d'air ou à la lumière directe du soleil. (figure G)

**Montage** (figure H)

**CONSIGNES D'INSTALLATION KNX**

1. La longueur de la ligne bus entre la sonde et l'alimentation ne doit pas dépasser 350 mètres.
2. La longueur de la ligne bus entre la sonde et le dispositif KNX à commander le plus éloigné ne doit pas dépasser 700 mètres.
3. Pour éviter les signaux et les surtensions involontaires, ne pas créer de circuits en boucle.
4. Maintenir une distance d'au moins 4 mm entre les câbles isolés individuellement de la ligne bus et les câbles de la ligne électrique (figure C).
5. Ne pas détériorer le conducteur de continuité électrique du blindage (figure D).



**ATTENTION**: les câbles de signal du bus non utilisés et le conducteur decontinuité électrique ne doivent jamais toucher des éléments sous tension ou le conducteur de terre.

**CONNEXIONS ÉLECTRIQUES**

La figure B reporte le schéma des connexions électriques.

1. Connecter le fil rouge du câble bus à la borne rouge (+) du terminal et le fil noir à la borne noire (-). On pourra raccorder, au terminal bus, jusqu'à 4 lignes bus (fils de la même couleur sur la même borne) (figure E).
2. Isoler le blindage, le conducteur de continuité électrique et les fils blanc et jaune restants du câble bus (si l'on utilise un câble bus à 4 conducteurs) qui ne s'avèrent pas nécessaires (figure D).
3. Insérer la borne bus dans les broches du dispositif. Le sens d'insertion est déterminé par les guides de fixation. Isoler la borne bus à l'aide du covercle spécifique, qui devra être fixé au dispositif. Le covercle garantit la séparation minimale de 4 mm entre les câbles de puissance et les câbles bus (figure F).
4. Raccorder les éventuelles entrées aux bornes à vis situées sur l'arrière de la sonde (figure A).

**SIGNALISATIONS LUMINEUSES**

La sonde est munie d'un voyant frontal de signalisation de son état de fonctionnement et de l'état de la charge, comme indiqué dans le tableau.

| LED              | Fonction                                                                                         |
|------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Vert             | Sonde en service                                                                                 |
| Rouge            | Électrovanne active                                                                              |
| Rouge clignotant | Absence de la notification de l'état de l'électrovanne (si la notification de l'état est active) |

**COMPORTEMENT À LA COUPURE ET AU RÉARMEMENT DE L'ALIMENTATION DU BUS**

À la coupure de l'alimentation bus, le dispositif n'effectue aucune action. Au réarmement de l'alimentation du bus, la sonde réactive les conditions ayant précédé la coupure.

**ENTRETIEN**

Le dispositif n'exige aucun entretien. Pour le nettoyage, utiliser un chiffon sec.

**IMPOSITION DES PARAMÈTRES**

De plus amples informations sur l'imposition des paramètres de la sonde sont reportées dans le manuel de programmation du thermostat KNX (www.gewiss.com).

## PROGRAMMATION AVEC L'ETS

Le dispositif doit être configuré avec le logiciel ETS. De plus amples informations sur les paramètres de configuration et sur leurs valeurs sont contenues dans le manuel technique (www.gewiss.com).

## DONNÉES TECHNIQUES

|                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Communication</b>                                                                                                                                                    | Bus KNX                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <b>Alimentation</b>                                                                                                                                                     | Par bus KNX, 29 VCC SELV                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <b>Consommation de courant sur le bus</b>                                                                                                                               | 5 mA                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <b>Câble bus</b>                                                                                                                                                        | KNX TP1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <b>Éléments de commande</b>                                                                                                                                             | 1 touche miniature de programmation de l'adresse physique<br>1 entrée du contact libre de potentiel (longueur max des câbles 10 m)<br>1 entrée du capteur de température extérieure (exemple <span> </span> : GW 10 800) (type NTC 10K)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <b>Entrées</b>                                                                                                                                                          | 1 voyant frontal de signalisation<br>1 voyant rouge de programmation de l'adresse physique                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <b>Éléments de visualisation</b>                                                                                                                                        | 1 voyant frontal de signalisation<br>1 voyant rouge de programmation de l'adresse physique                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <b>Éléments de mesure</b>                                                                                                                                               | 1 capteur intérieur<br><b>Température<span> </span>:</b><br>intervalle de réglage <span> </span> : 5°C.. +40°C<br>Intervalle de mesure <span> </span> : 0°C.. +60°C<br>résolution de la mesure <span> </span> : 0,1 °C<br>précision de la mesure <span> </span> : ±0,5°C entre +10 et +30°C<br><b>Humidité relative<span> </span>:</b><br>Intervalle de mesure <span> </span> : 10 à 95%<br>précision de la mesure <span> </span> : ±5% entre 20 et 90%<br>T antigel <span> </span> : +2 à +7 °C<br>T protection contre les hautes températures <span> </span> : +30 à +40 °C<br>Autres points de consigne <span> </span> : +5 à +40 °C<br>Intérieure, lieux secs<br>-5 à +45°C<br>-25 à +70 °C<br>Max 93% (sans condensation)<br>Borne à fiche, 2 broches Ø 1 mm<br>Bornes à vis, section max des câbles <span> </span> : 2,5 mm²<br>IP20<br>1 module Chorus<br>Directive basse tension 2014/35/EU<br>Directive compatibilité électromagnétique 2014/30/EU, EN50090-2-2, EN50428<br>KNX |
| <b>Intervalles de réglage de la température</b>                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>Ambiance d'utilisation</b><br><b>Température de service</b><br><b>Température de stockage</b>                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>Humidité relative</b><br><b>Connexion au bus</b><br><b>Connexions électriques</b><br><b>Indice de protection</b><br><b>Dimension</b><br><b>Références normatives</b> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>Certifications</b>                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |

## DEUTSCH

- Die Sicherheit des Geräts wird nur bei Anwendung der Sicherheits- und Bedienungsanweisungen garantiert; daher müssen diese Anweisungen erhalten. Sicherstellen, dass der Installateur und der Endbenutzer diese Anweisungen erhalten.

- Dieses Produkt darf nur für den Einsatz vorgesehen werden, für den es ausdrücklich konzipiert wurde. Jeder andere Einsatz ist als unsachgemäß und/oder gefährlich zu betrachten. Im Zweifelsfall den technischen Kundendienst SAT von GEWISS kontaktieren.

- Das Produkt darf nicht umgerüstet werden. Jegliche Umrüstung macht die Garantie ungültig und kann das Produkt gefährlich machen.

- Der Hersteller kann nicht für eventuelle Schäden haftbar gemacht werden, die aus unsachgemäßem oder falschem Gebrauch oder unsachgemäßen Eingriffen am erworbenen Produkt entstehen.

- Angabe der Kontaktstelle in Übereinstimmung mit den anwendbaren EU-Richtlinien und -Regelwerken:

**GEWISS** GEWISS S.p.a. Via A. Volta, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) - Italy  
Tel.: +39 035 946 111 - qualitymarks@gewiss.com



Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf dem Gerät oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungs-dauer getrennt von den anderen Abfällen zu entsorgen ist. Nach Ende der Nutzungs-dauer obliegt es dem Nutzer, das Produkt in einer geeigneten Sammelstelle für getrennte Müllentsorgung zu deponieren oder es dem Händler bei Ankauf eines neuen Produkts zu übergeben. Bei Händlern mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m² können zu entsorgende Produkte mit Abmessungen unter 25 cm kostenlos und ohne Kaufzwang abgegeben werden. Die angemessene Mülltrennung für das dem Recycling, der Behandlung und der umwelt-verträglichen Entsorgung zugeführten Gerätes trägt dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit zu vermeiden und begünstigt den Wiedereinsatz und/oder das Recyceln der Materialien, aus denen das Gerät besteht. Gewiss beteiligt sich aktiv an den Aktionen für die korrekte Wiederverwendung, das Recycling und die Rückgewinnung von elektrischen und elektronischen Geräten.

**PACKUNGSMANUAL**

1 KNX-Temperaturfühler für den Unterputz  
1 Busklemme  
1 Deckel  
1 Installationshandbuch

## KURZBESCHREIBUNG

Der KNX-Temperaturfühler für den Unterputz mit eingebautem Temperatur- und Feuchtigkeitssensor gestattet die Verwallung von Heiz-/Klimatisierungssystemen und Befeuchtungs-/Entfeuchtungs-systemen über den Bus. Er gestattet die Regelung der Temperatur und der Feuchte des Raums, in dem er installiert ist, oder eines anderen Raums, wenn er mit einem externen Temperatur-/Feuchtigkeitssensor benutzt wird. Der Fühler verfügt nicht über eigene Anzeige- und Steuerelemente. Er muss daher in Kombination mit einem KNX-Gerät (z. B. einem KNX-Thermostat oder einem KNX-Chronothermostat) für die Kontrolle seiner Parameter (Modus HVAC oder Sollwert und Funktionsart) benutzt werden. Der Temperaturfühler sieht vor:

- 2 Funktionsarten: Heizung und Klimatisierung, mit unabhängigen Steueralgorithmen;
- 4 Betriebsarten: OFF (Frostschutz/Schutz vor hohen Temperaturen), Economy, Pre-comfort und Comfort;
- 4 Regeltemperaturen für den Heizbetrieb (Teconomy, TPrecomfort, TComfort, Tantigelo (Trostschutz));
- 4 Regeltemperaturen für die Klimatisierung (TEconomy, TPrecomfort, TComfort, Tprotezione\_alte\_temperatura (TSchutz\_vor\_hohen\_Temperaturen));
- 2 Steuertypen: Modus HVAC oder Sollwert;
- 2 Steuerungstufen: einstufig (mit einzelnem Umschaltbefehl) oder zweistufig (mit zweifachem Umschaltbefehl, für Anlagen mit hoher thermischer Trägheit);
- Steueralgorithmen für 2- oder 4-Rohranlagen (erste Stufe): 2 Punkte (ON/ OFF-Steuerung oder 0% / 100%) proportionale PI-Regelung (PWM-Regelung oder stetige Regelung), Gebälkconnector (max. 3 Drehzahlbereiche);
- Messung der relativen Feuchte mit Betätigungen des Befeuchtungs-/Entfeuchtungs-systems oder mit Änderungen des Wärmeregelalgorithmus;
- 1 Eingang für potentialfreien Kontakt (z.B. Fensterkontakt oder als allgemeiner Eingang mit Steuerfunktion am Bus);
- 1 Für externen NTC-Temperatursensor (z.B. Schutzsensor für Fußbodenheizung) oder alternativ dazu für potentialfreien Kontakt konfigurierbarer Eingang.

Der Fühler wird über die Busleitung gespeist und verfügt über frontseitige Anzeigeleeds und einen integrierten Sensor für die Erhebung der Raumtemperatur und -feuchte (deren Werte je nach ETS-Konfiguration in durch Parameter einstellbaren Abständen oder nach einer Variation über den Bus gesendet werden). Das Gerät wird mit der Software ETS konfiguriert, um die in der Folge aufgelisteten Funktionen auszuführen:

**Temperatursteuerung**

- mit 2 Punkten, mit ON/OFF-Steuerungen oder 0 % / 100%-Steuerungen;
- PI-Regelung mit PWM-Steuerungen oder kontinuierlicher Regelung (0% ÷ 100%).

**Verwaltung Gebläsekonvektoren**

- Steuerung der Drehzahl des Gebläsekonvektors mit ON/OFF-Steuerungen oder kontinuierlicher Regelung (0% ÷ 100%) ;
- Verwaltung von 2- oder 4-Rohranlagen mit ON/OFF-Steuerungen oder 0 % / 100%-Steuerungen.

**Einstellung der Betriebsarten**

- über Bus mit unterschiedlichen 1-Bit-Objekten (OFF, ECONOMY, PRECOMFORT, COMFORT) ;
- über Bus mit 1-Byte-Objekt.

Einstellung der Betriebssollwerte

- über Bus mit 2-Byte-Objekt.

**Temperaturmessung**

- mit integriertem Sensor;
- Mischung aus integriertem Sensor/KNX-Temperaturfühler/Außentemperatursensor mit Festlegung der relativen Bedeutung.

**Bodenfühler**

- Einstellung des Schwellenwerts für den Bodentemperatur-Alarm.

**Zonentemperatursteuerung**

- mit vom Master-Gerät empfangener Betriebsart und Benutzung eines lokalen Sollwerts;
- mit vom Master-Gerät empfangenem Sollwert und lokalem Temperaturdifferenzial.

**Messung der relativen Feuchte**

- mit integriertem Sensor;
- Mischung aus integriertem Sensor/externem Feuchtigkeitssensor mit Festlegung der relativen Bedeutung;
- Einstellung von bis zu 5 Schwellen für die relative Feuchte mit Senden der Busbe-fehle nach Überschreiten und Wiedereinhalten der Schwelle;
- Schätzung der relativen Feuchte am kalten Punkt abhängig von der zusätzlichen Temperaturmessung;
- Berechnung der Taupunkttemperatur.

**Lichtszenarien**

- Speicherung und Aktivierung von 8 Lichtszenarien (Wert 0..63).

**Weitere Funktionen**

- Einstellung des Sollwerts (OFF, ECONOMY, PRECOMFORT, COMFORT) über Bus;
- Einstellung des Betriebssollwerts über Bus;
- Einstellung der Funktionsart (Heizung/Klimatisierung) über Bus;
- Übertragung der Statusinformationen (Betriebsart, Funktionsart), der gemessenen Temperatur und des aktuellen Sollwerts über Bus;
- Zusatzeingang für die Frontsteuerung, kurze/lange Betätigung, Dimmer mit Einzel-taster, Rollläden mit Einzeltaster, Lichtszenarien und Fensterkontakt.

## INSTALLATIONSANWEISUNGEN



**ACHTUNG**: Die Installation des Geräts darf ausschließlich durch qualifiziertes Fachpersonal unter Beachtung der geltenden Bestimmungen und der Richtlinien für KNX-Installationen durchgeführt werden.

**Korrekte Positionierung**

Für die korrekte Erhebung der Temperatur des zu kontrollierenden Raums darf der Fühler nicht in Nischen, in der Nähe von Türen oder Fenstern oder neben Heizkörpern oder Klimageräten installiert werden und darf keinen Luftströmen oder direkter Sonnenbestrahlung ausgesetzt werden. (abbildung G)

**Montage** (abbildung H)

**HINWEISE FÜR DIE KNX-INSTALLATION**

1. Die Länge der Busleitung zwischen Fühler und Netzgerät darf 350 Meter nicht überschreiten.
2. Die Länge der Busleitung zwischen Fühler und dem am weitesten entfernten KNX-Gerät darf 700 Meter nicht überschreiten.
3. Um ungewollte Signale und Überspannungen zu vermeiden, Schleifenbildungen unterlassen.
4. Einen Abstand von mindestens 4 mm zwischen den einzeln isolierten Kabeln der Busleitung und denen der Stromleitung einhalten (Abbildung C).
5. Den Schirmbleidraht nicht beschädigen (Abbildung D).



**ACHTUNG**: Die nicht benutzten Bus-Signalkabel und der Beidraht dürfen niemals unter Spannung stehende Elemente oder den Erdungsleiter be-rühren.

**ELEKTRISCHE ANSCHLÜSSE**

Die Abbildung B zeigt den elektrischen Anschlussplan.

1. Den roten Leiter des Buskabels an die rote Klemme (+) des Verteilers und den schwarzen Draht an die schwarze Klemme (-) anschließen. Am Busverteiler können bis zu 4 Busleitungen angeschlossen werden (Leiter derselben Farbe an der gleichen Klemme) (Abbildung E).
2. Den Schirm, den Beidraht und die restlichen, nicht benötigten, weißen und gelben Leiter des Buskabels (falls ein Buskabel mit 4 Leitern benutzt wird) absisolieren (Abbildung D).
3. Die Busklemme in die vorgesehenen Füße des Geräts einsetzen. Die korrekte Einsatzrichtung wird durch die Befestigungsschienen bestimmt. Die Busklemme mit der vorgesehenen Kappe isolieren, die am Gerät befestigt werden muss. Die Kappe gewährleistet die Mindestisolierung von 4 mm zwischen den Leistungskabeln und den Buskabeln (Abbildung F).
4. Die eventuellen Eingänge an die Schraubklemmen auf der Rückseite des Fühlers anschließen (Abbildung A).

**LEUCHTANZEIGEN**

Der Fühler verfügt über frontseitige Leds für die Anzeige seines Betriebsstatus und des Status der Last, gemäß Tabelle.

| LED          | Funktion                                                                                     |
|--------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|
| Grün         | Fühler funktioniert                                                                          |
| Rot          | Magnetventil aktiv                                                                           |
| Rot blinkend | Keine Information über den Status des Magnetventils vorhanden (wenn Statusinformation aktiv) |

**VERHALTEN BEI AUSFALL UND RÜCKSETZUNG DER BUSVERSORGUNG**

Bei Ausfall der Busversorgung führt das Gerät keine Aktion aus. Bei der Wiederherstel-lung der Busversorgung stellt der Fühler die Bedingungen vor dem Ausfall wieder her.

**WARTUNG**

Das Gerät bedarf keiner Wartung. Für eine eventuelle Reinigung einen trockenen Lap-pen benutzen.

**PARAMETEREINSTELLUNG**

Genaue Informationen zur Einstellung der Parameter des Fühlers sind im Programmier-handbuch des KNX-Thermostats enthalten (www.gewiss.com).

## PROGRAMMIERUNG MIT ETS

Das Gerät muss mit der Software ETS konfiguriert werden. Genauere Informationen zu den Konfigurationsparametern und ihren Werten sind im Technischen Handbuch enthalten (www.gewiss.com).

|                                  | TECHNISCHE DATEN                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|----------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Kommunikation</b>             | Bus KNX                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <b>Versorgung</b>                | Über Bus KNX, 29 V DC SELV                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <b>Stromaufnahme vom Bus</b>     | 5 mA                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <b>Buskabel</b>                  | KNX TP1                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <b>Steuerelemente</b>            | 1 Miniaturtaste für die Programmierung der physikalischen Adresse<br>1 Eingang für potentialfreien Kontakt (max. Kabellänge 10m)<br>1 Eingang für externen Temperatursensor (z.B. GW 10 800) (Typ NTC 10K)                                                                         |
| <b>Eingänge</b>                  | 1 frontseitige Anzeigeleid<br>1 rote LED für die Programmierung der physikalischen Adresse                                                                                                                                                                                         |
| <b>Anzeigeelemente</b>           | 1 interner Sensor<br>Temperatur:<br>Regelintervall: 5 °C.. +40 °C<br>Messintervall: 0 °C.. +60 °C<br>Messauflösung: 0,1 °C<br>Messgenauigkeit: ±0,5 °C zwischen +10 °C und +30 °C<br>Relative Luftfeuchtigkeit: Messintervall: 10-95%<br>Messgenauigkeit: ±5% zwischen 20% und 90% |
| <b>Temperaturregelintervalle</b> | T Frostschutz: +2 ÷ +7 °C<br>T Schutz vor hohen Temperaturen: +30 ÷ +40 °C<br>Weitere Sollwerte: +5 ÷ +40 °C                                                                                                                                                                       |
| <b>Einsatzumgebung</b>           | trockene Innenräume                                                                                                                                                                                                                                                                |
| <b>Betriebstemperatur</b>        | -5 ÷ +45 °C                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <b>Lagertemperatur</b>           | -25 ÷ +70 °C                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <b>Relative Feuchte</b>          | Max 93% (nicht kondensierend)                                                                                                                                                                                                                                                      |
| <b>Busanschluss</b>              | Schnelleinrastende Klemme, 2 Pins Ø 1 mm                                                                                                                                                                                                                                           |
| <b>Elektrischer Anschluss</b>    | Schraubklemmen, max. Kabelquerschnitt: 2,5 mm²                                                                                                                                                                                                                                     |
| <b>Schutzart</b>                 | IP20                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <b>Abmessungen</b>               | 1 Chorus-Teilungseinheit                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <b>Normenbezug</b>               | Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU<br>Richtlinie zur elektromagnetischen Verträglichkeit 2014/30/EU, EN50090-2-2, EN50428                                                                                                                                                        |
| <b>Zertifizierungen</b>          | KNX                                                                                                                                                                                                                                                                                |

## ESPAÑOL

- La seguridad del equipo se garantiza solo si se respetan las instrucciones de seguridad y uso; por tanto, es necesario conservárselas. Asegurarse de que el instalador y el usuario final reciban estas instrucciones.

- Este producto deberá destinarse solo al uso para el cual ha sido expresamente diseñado. Cualquier otro uso se debe considerar impropio y/o peligroso. En caso de duda, contactar con el SAT, Servicio de Asistencia Técnica GEWISS.

- El producto no debe ser modificado. Cualquier modificación anula la garantía y puede hacer peligroso el producto.

- El fabricante no puede ser considerado responsable por eventuales daños que deriven de usos impropios, erróneos y manipulaciones indebidas del producto adquirido.

- Punto de contacto indicado en cumplimiento de las directivas y reglamentos UE aplicables:

**GEWISS** GEWISS S.p.a. Via A. Volta, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) - Italy  
Tel.: +39 035 946 111 - qualitymarks@gewiss.com



El símbolo del contenedor tachado, cuando se indica en el aparato o en el envase, indica que el producto, al final de su vida útil, se debe recoger separado de los demás residuos. Al final del uso, el usuario deberá encargarse de llevar el producto a un centro de recogida diferenciada adecuada o devolvérselo al revendedor con ocasión de la compra de un nuevo producto. En las tiendas con una superficie de venta de al menos 400 m², es posible entregar gratuitamente, sin obligación de compra, los productos que se deben eliminar con unas dimensiones inferiores a 25 cm. La recogida diferenciada adecuada para proceder posteriormente al reciclaje, al tratamiento y a la eliminación del aparato de manera compatible con el medio ambiente contribuye a evitar posibles efectos negativos en el medio ambiente y en la salud, y favorece la reutilización y/o el reciclaje de los materiales de los que se compone el aparato. Gewiss participa activamente en las operaciones que favorecen la reutilización, el reciclaje y la recuperación correctos de los aparatos eléctricos y electrónicos.

## CONTENIDO DEL EMBALAJE